



La terminología en el comentario de textos de bachillerato y las PAU*

Gemma Lluch, María-Ángeles Serrano

ERI Lectura. Universidad de Valencia

El comentario de textos lingüístico es una prueba en la que los estudiantes tienen que demostrar capacidades complejas de comprensión y de escritura de un texto a partir de modelos establecidos. Actualmente, es uno de los ejercicios fundamentales en las pruebas de acceso a la universidad (PAU) y, por consiguiente, se incluye en los libros de texto de lengua de bachillerato. El artículo muestra los resultados del análisis comparativo de libros de bachillerato y PAU para responder a la pregunta de cómo se define y qué terminología se utiliza.

PALABRAS CLAVE

- COMENTARIO DE TEXTOS
- PAU
- LIBRO DE TEXTO
- TERMINOLOGÍA



El comentario lingüístico de un texto ha sido una herramienta constante en el trabajo de la asignatura de lengua y literatura de los estudiantes de la educación secundaria (Cuenca, 1996; Devís y Sendra, 2000; Salvador, 2009). Paradójicamente, las investigaciones sobre su presencia en los libros de texto son escasas, y mucho más aquellas que se basan en un corpus definido y concreto y que utilizan una metodología explícita y validada.



¿Qué diferencias hay entre los libros de texto y el ejercicio que realizan los estudiantes?



Este artículo quiere responder a una pregunta: ¿cómo se define el comentario de textos y qué terminología se utiliza en los libros de texto y en las PAU? Concretamente, ¿qué diferencias hay entre los libros de texto y el ejercicio que los estudiantes realizan al final de la enseñanza obligatoria?

MÉTODO, PROCEDIMIENTO Y MUESTRA

Para el análisis adaptamos la propuesta metodológica utilizada en la investigación de Duran Rivas (2012). Así pues, hemos seguido los siguientes pasos:

1. Fijamos el corpus de análisis con las pruebas de selectividad para el curso 2011-2012 de once comunidades autónomas –que se han mantenido hasta el momento del análisis (curso 2015-2016)– y catorce libros de texto de bachillerato. La selección se ha determinado a partir de los siguientes ítems:
 - Muestra representativa y diversa formada por las

editoriales que más libros venden (los datos se han obtenido a partir de una pequeña encuesta a editoriales, librerías y otros puntos de venta).

- Libros de primero y segundo de bachillerato, ya que el comentario se trabaja en ambos niveles educativos.
 - Libros de catalán y de castellano y, en la medida de lo posible, de una misma editorial, ya que la práctica habitual es que un centro educativo los utilice conjuntamente.
2. Realizamos una descripción densa del libro completo para obtener los datos generales y localizar las partes que centran el trabajo en el comentario de textos.
 3. Concentramos el análisis en las unidades –y las partes de estas– que incluyen explícitamente el trabajo del comentario de textos y categorizamos los textos que contienen:
 - Texto redactado por los autores del manual, al que nos referimos con el término teoría.
 - Textos utilizados como modelos de análisis.
 - Actividades propuestas.
 4. Analizamos el texto redactado por los autores del manual («teoría»), los elementos

paratextuales que orientan la lectura del estudiante («inter-títulos») y el examen de las once pruebas de selectividad con un triple objetivo:

- Comparar la definición que la «teoría» propone del comentario de textos.
- Identificar y contrastar la terminología que se utiliza.
- Comparar la terminología de los libros de texto y de las pruebas de selectividad.

Por lo tanto, hemos seguido un análisis descriptivo, cuantitativo y comparativo.

El corpus de análisis está formado por catorce libros de la asignatura de lengua y literatura de primero y segundo de bachillerato publicados entre 2009 y 2013 (el análisis se realizó durante el curso escolar 2014-2015, en el que los libros de texto y las PAU estaban vigentes). Seis de los libros corresponden a la asignatura de valenciano, lengua y literatura, y ocho a la de castellano; de estos, cuatro han sido editados para la Comunidad Valenciana y cuatro en la edición general para todo el territorio español. El cuadro 1 (en la página siguiente) muestra el corpus general.

Para la comparación de los resultados de este primer análisis de las pruebas de acceso a la univer-

| Código | Curso | Lengua | Año de edición | Ámbito de uso |
|-----------|---------|--------|----------------|----------------------|
| 01_VAL_1B | Primero | VAL | 2013 | Comunidad Valenciana |
| 02_VAL_2B | Segundo | VA | 2009 | Comunidad Valenciana |
| 03_CAS_1B | Primero | CAS | 2011 | Comunidad Valenciana |
| 04_CAS_2B | Segundo | CAS | 2011 | Comunidad Valenciana |
| 05_CAS_1B | Primero | CAS | 2012 | Comunidad Valenciana |
| 06_CAS_2B | Segundo | CAS | 2014 | Comunidad Valenciana |
| 07_VAL-1B | Primero | VAL | 2014 | Comunidad Valenciana |
| 08_VAL-2B | Segundo | VAL | 2010 | Comunidad Valenciana |
| 09_VAL_1B | Primero | VAL | 2013 | Comunidad Valenciana |
| 10_VAL_2B | Segundo | VAL | 2009 | Comunidad Valenciana |
| 11_CAS_1B | Primero | CAS | 2011 | Edición general |
| 12_CAS_2B | Segundo | CAS | 2011 | Edición general |
| 13_CAS_1B | Primero | CAS | 2011 | Edición general |
| 14_CAS_1B | Segundo | CAS | 2011 | Edición general |

Cuadro 1. Corpus de análisis. (Fuente: Elaboración propia)

sidad, se ha elegido una muestra de once comunidades autónomas, del curso 2011-2012, con la finalidad de comparar las posibles diferencias en la terminología elegida.

RESULTADOS

Ubicación

En diez de los catorce libros, el comentario se ubica en un apartado específico que se identifica con

el título «Comentario de textos»; en los restantes, se sitúa en un apartado más amplio que utiliza el término «Análisis de textos», «Taller de prácticas», «Tipología textual» o «Técnicas de escritura». Pero, en todos los casos, el libro incluye distintas marcas paratextuales (color de las páginas, textos destacados en los márgenes de la página, etc.) que identifican el contenido que se trabaja y lo separan del resto.

Definición

En trece de los catorce libros se incluye habitualmente, al inicio de la teoría de cada unidad, la definición del término *comentario de textos*. El análisis de estas definiciones nos permite generar las coincidencias representadas en el cuadro 2.

Definición 1

La definición más utilizada presenta el comentario de textos



a partir de las acciones que el estudiante debe realizar (en dos libros de primero y seis de segundo).

Ejemplos:

«Un comentario de textos consiste en determinar el tema que trata el autor y en analizarlo junto con los recursos expresivos que ha utilizado. Posteriormente, hay que exponer la opinión personal sobre el tema y el estilo que el autor ha elegido.»

«[...] explicar qué quiere decir el autor con él y qué recursos expresivos ha utilizado para conseguir su objetivo.»

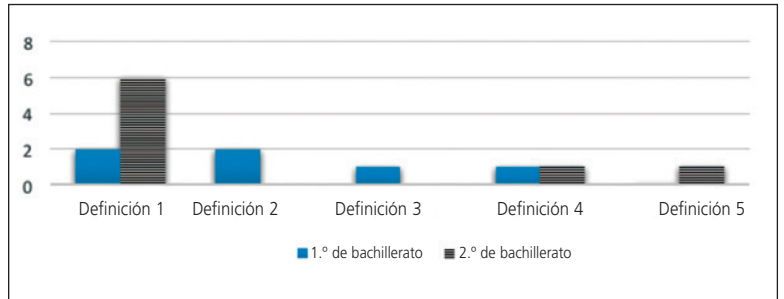
Definición 2

En dos libros de primero, el comentario de textos se define en relación con la utilidad que tiene en el aprendizaje de la lengua.

Ejemplos:

«El comentario de textos es una herramienta útil en el aprendizaje porque permite realizar una lectura comprensiva, reflexiva y crítica de la información que recibimos.»

«El comentario de textos es el instrumento básico para la comprensión de los textos.»



Cuadro 2. Definición de *comentario de textos*

Definición 3

En un libro de primero, el comentario de textos se define a partir de las capacidades que el estudiante debe demostrar.

Ejemplo:

«Comentar un texto es demostrar a los demás –o a ti mismo– que has entendido el contenido y la forma y que eres capaz de interpretarlo y valorarlo.»

Definición 4

En dos libros no se define el comentario de textos, sino que se presenta porque es una prueba del examen final de los estudiantes.

Ejemplo:

«En el examen de Selectividad que vas a realizar al finalizar este curso, tienes que hacer un comentario crítico de un texto. Este comentario

suele tener un peso importante en la totalidad del examen.»

Definición 5

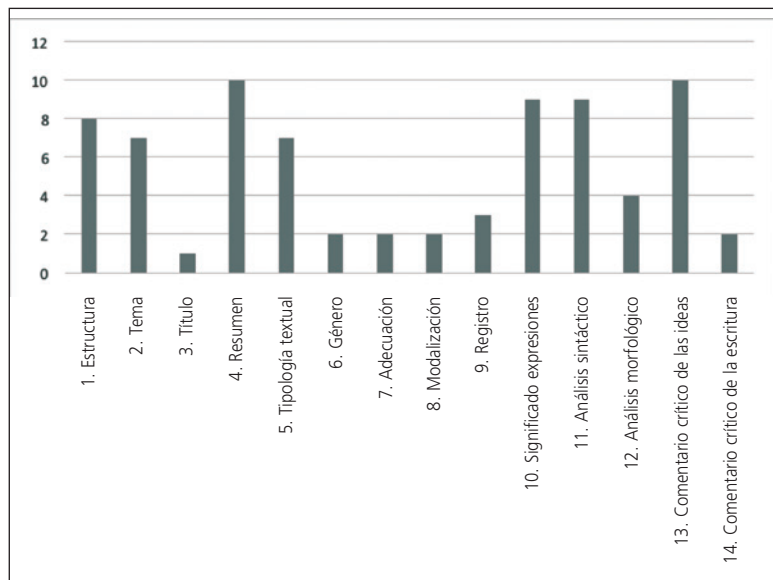
Y un libro define el comentario a través de sus características.

Ejemplo:

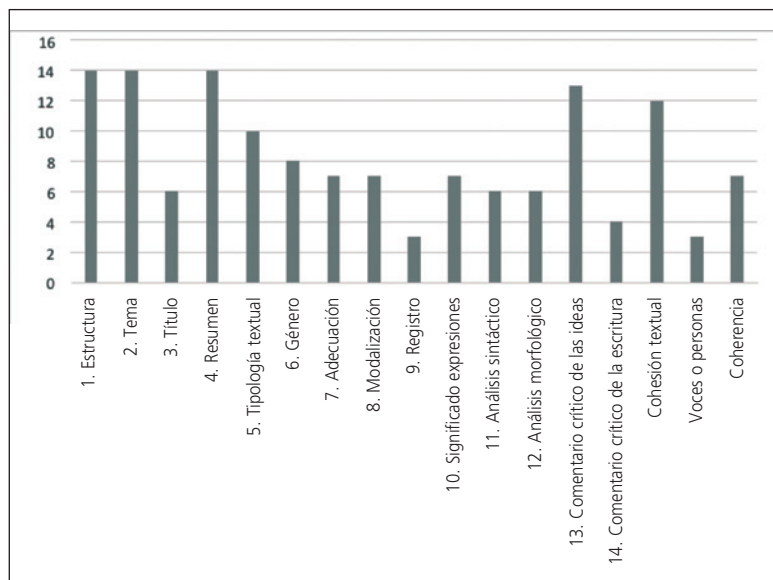
«El comentario crítico de textos es un encuentro de nuestras ideas con las ideas y pensamientos de los otros.»

Terminología

El cuadro 3 muestra los resultados del análisis de la terminología utilizada en las once PAU y el cuadro 4 (ambos en la página siguiente), los de la terminología que se destaca en los «intertítulos» y en la «teoría» de los catorce libros de texto de primero y de segundo. En este último, hemos clasificado los datos siguiendo los mismos ítems de las propuestas que aparecen en las PAU para facilitar el análisis comparativo.



Cuadro 3. Términos utilizados en las pruebas de comentario de textos de las PAU (Fuente: elaboración propia)



Cuadro 4. Términos utilizados en los libros de texto (Fuente: elaboración propia)

Destacamos los siguientes resultados:

- La terminología es similar en los libros de primero y de segundo

de la misma editorial; por lo tanto, los resultados no son suficientemente significativos para presentarlos diferenciados.

- Los términos *resumen de texto* y *comentario crítico* se utilizan en diez de las once pruebas y en todos los libros de la muestra, menos en uno.
- El resto de la terminología de las PAU aparece en los libros de texto de forma más irregular.
- Los términos *cohesión textual* y *coherencia* se utilizan en doce de los catorce títulos analizados, pero no en las PAU, que optan por el uso de una terminología más genérica.

CONCLUSIONES

Una vez concluido el análisis, destacamos dos aspectos. En primer lugar, el hecho de que los libros no presentan el comentario de textos a partir de ítems, sino que lo hacen desde la óptica de los estudiantes, es decir, de las acciones que el estudiante debe realizar, en relación con la utilidad que tienen en el aprendizaje de la lengua, o de las capacidades que el estudiante tiene que demostrar.

En segundo lugar, el análisis comparativo del comentario de textos en una muestra de libros de bachillerato y de las PAU de la asignatura de castellano y de valenciano muestra una relativa



coherencia en la terminología utilizada. Posiblemente, la realización de estas pruebas al finalizar la enseñanza secundaria obliga a las editoriales a proponer un modelo unificado para las dos lenguas para ajustarse al modelo final de la prueba. Así, el uso coherente de una terminología compartida facilitará el trabajo del estudiante en una prueba con grandes dificultades, ya que reclama, por una parte, una comprensión en profundidad de un texto complejo y, por otro, la construcción de un texto que presenta pruebas argumentadas de dicha comprensión. ◀

📍 Nota

- * Esta investigación ha sido financiada por el proyecto de investigación Prometeo/2013/081, concedido por la Generalidad Valenciana a los grupos de investigación de excelencia.

📖 Referencias bibliográficas

- CUENCA, M.J. (1996): *Comentari de texts*. Picanya. Bullent.
- DEVÍS, A.; SENDRA, J. (2000): «Un model de comentari de textos per al batxillerat». *Articles de Didàctica de la Llengua i de la Literatura*, núm. 22, pp. 57-66.
- DURAN RIVAS, C. (2012). «El tractament del mode verbal en els llibres

de text». *Bellaterra: Journal of Teaching and Learning Language and Literature*, núm. 2, pp. 25-42.

- SALVADOR, V. (2009). «Virtualidades educativas del análisis textual». *Lenguaje y Textos*, núm. 30, pp. 19-33.

👤 Direcciones de contacto

Gemma Lluch

Maria-Ángeles Serrano

ERI Lectura. Universidad de Valencia

Gemma.Lluch@uv.es

M.Angeles.Serrano@uv.es

Este artículo fue recibido en TEXTOS DE DIDÁCTICA DE LA LENGUA Y DE LA LITERATURA en marzo de 2016 y aceptado en abril de 2016 para su publicación.